



# +St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

His Eminence Metropolitan JOSEPH,

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255

[www.stjohnorinda.org](http://www.stjohnorinda.org) email: [st.john.evangelist.orinda@gmail.com](mailto:st.john.evangelist.orinda@gmail.com)

**SUNDAY, AUGUST 28, 2022**

**TONE 2 / EOTHINON 1 1; ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**

**& ELEVENTH SUNDAY OF MATTHEW**

**RIGHTEOUS FATHER MOSES OF ETHIOPIA**

MARTYRS DIOMEDES, DAMON AND LAURENCE; MARTYR SUSANNA OF GEORGIA



## Father Moses of Ethiopia

On August 28 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our Righteous Father Moses of Ethiopia.

Moses was at first an escaped slave and the leader of a robber band because of his great physical strength and recklessness. Suddenly his conscience was filled with remorse and repentance for his crimes. Moses left the band, went to a monastery and gave himself entirely to obedience to his spiritual father and to the rule of the monastery. With the help of his spiritual father, Isidore, and with great struggling, fasting and all-night vigils, Moses was finally healed from the lustful thoughts, imaginings and dreams visited on him by the demon. As a priest, Moses founded a monastery of his own, and had 75 disciples. He foresaw his own death, as barbarians were coming to attack the monastery. Moses told his disciples to flee but that he must perish—for he had himself once done violence—according to the words: “all they that take the sword shall perish with the sword” (Matt. 26:52). Moses died and a shining wreath descended upon him.

## THE EPISTLE

*The Lord is my strength and my song. With chastisement hath the Lord chastened me.*

**The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (9:2-12)**

Brethren, the seal of my apostleship are you in the Lord. My defense to those who would examine me is this: Do we have no authority regarding what to eat and what to drink? Do we have no authority to lead about a wife, who is a sister, as the rest of the apostles, even as the brethren of the Lord, and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no authority to refrain from working? Which soldier ever served at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat the fruit thereof? Or who shepherds a flock and does not eat from the milk of the flock? Do I speak of these things according to human nature? Or does not the Law say the same also? For it is written in the Law of Moses: “Thou shalt not muzzle an ox which treads out the grain.” Is it for oxen that God cares, or does He say it altogether for our sakes? Indeed, for our sakes it was written: because he who plows ought to plow in hope, and he who threshes in hope, so that the same might partake in hope. If we have sown in you spiritual things, is it a great matter if we should reap your carnal things? If others are partakers of this authority over you, are we not even more? Nevertheless, we have not made use of this authority, but we endure all things, in order that we may cause no hindrance to the gospel of Christ.

فُوتِي وَتَسْبِحَتِي الرَّبِّ. أَدْبَا أَدْبَنِي الرَّبِّ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُؤْسِ الرِّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كورِنْثُوسِ.

يا إِخْوَةُ، إِنَّ خَاتَمَ رِيسَالَتِي هُوَ أَنْتُمْ فِي الرَّبِّ. وَهَذَا هُوَ اِخْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْخَصُونَنِي. أَلَعَلَّنَا لَا سُلْطَانَ لَنَا أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ أَلَعَلَّنَا لَا سُلْطَانَ لَنَا أَنْ نَجُولَ بِامْرَأَةٍ أُخْتِ كَسَائِرِ الرِّسُلِ، وَإِخْوَةَ الرَّبِّ وَصَفَا؟ أَمْ أَنَا وَبِرَنَابَا وَحَدْنَا لَا سُلْطَانَ لَنَا أَنْ لَا نَشْتَعِلَ؟ مَنْ يَتَجَنَّدُ قَطُّ وَالنَّفَقَةُ عَلَى نَفْسِهِ؟ مَنْ يَغْرِسُ كَرْمًا وَلَا يَأْكُلُ مِنْ ثَمَرِهِ؟ أَوْ مَنْ يَزْعَى قَطِيعًا وَلَا يَأْكُلُ مِنْ لَبَنِ الْقَطِيعِ؟ أَلَعَلِّي أَتَكَلَّمُ بِهَذَا بِحَسَبِ الْبَشَرِيَّةِ؟ أَمْ لَيْسَ النَامُوسُ أَيْضًا يَقُولُ هَذَا؟ فَإِنَّهُ كُتِبَ فِي نَامُوسِ مُوسَى "لَا تَكْمُ ثَوْرًا دَارِسًا." أَلَعَلَّ اللَّهُ تَهْمُهُ الشِّرَانَ؟ أَمْ قَالَ ذَلِكَ مِنْ أَجَلِنَا لَا مُحَالَةً؟ بَلْ إِنَّمَا كُتِبَ مِنْ أَجَلِنَا. لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَارِثِ أَنْ يَحْرُثَ عَلَى الرَّجَاءِ، وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ أَنْ يَكُونَ شَرِيكًا فِي الرَّجَاءِ. إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمْ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَيَكُونُ عَظِيمًا أَنْ نَحْصَدَ مِنْكُمْ الْجَسَدِيَّاتِ؟ إِنْ كَانَ آخَرُونَ يَشْتَرِكُونَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ أَوْلَى؟ لَكِنَّا لَمْ نَسْتَعْمِلْ هَذَا السُّلْطَانَ، بَلْ نَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ لِقَلَّا نُسَبِّبَ تَعْوِيقًا مَا لِإِبْرَارَةِ الْمَسِيحِ.

### THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (18:23-35)

The Lord spoke this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison until he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the jailers, until he should pay all his debt. So also My heavenly Father will do to every one of you, if you do not forgive your brother from your heart."

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ وَالتِّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: يُشَبِّهُ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ إِنْسَانًا مَلِكًا أَرَادَ أَنْ يُحَاسِبَ عِبِيدَهُ. فَلَمَّا بَدَأَ بِالْمَحَاسِبَةِ، أَحْضَرَ إِلَيْهِ وَاحِدٌ عَلَيْهِ عَشْرَةُ آلَافٍ وَزَنَةِ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَا يُوفِي، أَمَرَ سَيِّدُهُ أَنْ يُبَاعَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَأَوْلَادُهُ وَكُلُّ مَا لَهُ وَيُوفَى عَنْهُ. فَخَرَّ ذَلِكَ الْعَبْدُ سَاجِدًا لَهُ قَائِلًا: تَمَهَّلْ عَلَيَّ فَأُوفِيكَ كُلَّ مَا لَكَ. فَزَقَّ سَيِّدُ ذَلِكَ الْعَبْدِ وَأَطْلَقَهُ، وَتَرَكَ لَهُ الدَّيْنَ. وَبَعْدَ مَا خَرَجَ ذَلِكَ الْعَبْدُ، وَجَدَ عَبْدًا مِنْ رُقَقَائِهِ مَدْيُونًا لَهُ بِمِئَةِ دِينَارٍ، فَأَمْسَكَهُ وَأَخَذَ يَخْنُقُهُ قَائِلًا: أُوْفِنِي مَا لِي عَلَيْكَ. فَخَرَّ ذَلِكَ الْعَبْدُ عَلَى قَدَمَيْهِ، وَطَلَّبَ إِلَيْهِ قَائِلًا: تَمَهَّلْ عَلَيَّ، فَأُوفِيكَ كُلَّ مَا لَكَ. فَأَبَى، وَمَضَى وَطَرَحَهُ فِي السَّجْنِ حَتَّى يُوفِيَ الدَّيْنَ. فَلَمَّا رَأَى رُقَقَاؤُهُ مَا كَانَ، حَزَنُوا جِدًّا وَجَاءُوا فَأَعْلَمُوا سَيِّدَهُمْ بِكُلِّ مَا كَانَ. حِينَئِذٍ دَعَاهُ سَيِّدُهُ وَقَالَ لَهُ: أَيُّهَا الْعَبْدُ الشَّرِيرُ! كُلُّ مَا كَانَ عَلَيْكَ تَرَكَتَهُ لَكَ لِأَنَّكَ طَلَبْتَ إِلَيَّ. أَفَمَا كَانَ يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَرْحَمَ أَنْتَ أَيْضًا رَفِيقَكَ كَمَا رَحِمْتُكَ أَنَا؟ وَغَضِبَ سَيِّدُهُ، وَدَفَعَهُ إِلَى الْمَعْدِبِينَ حَتَّى يُوفِيَ جَمِيعَ مَا لَهُ عَلَيْهِ. فَهَكَذَا أَبِي السَّمَاوِيُّ يَصْنَعُ بِكُمْ إِنْ لَمْ تَتْرَكُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ كُلِّ وَاحِدٍ لِأَخِيهِ زَلَّاتِهِ.

**“Love your Neighbor”- A Ministry of St John the Evangelist Orthodox Church**

As we enjoy our last few weeks of the summer vacation and look forward to the beginning of a Fall school year, our parish will join other parishes in our Archdiocese in supporting youth, our seminarians, and those wishing to continue studies in Theology and Church History. Please consider gifts for the next few months supporting these three Antiochian Archdiocese Programs.

**August – Antiochian House of Studies**

As per Metropolitan Joseph’s letter dated July 13, 2022, parishes are asked to set aside the first Sunday of the Dormition fast to take a collection for the newly accredited Antiochian House of Studies. This program offers an option for the education and pastoral formation of students preparing for the Diaconate, the Priesthood and Church ministries of the Antiochian Archdiocese of North America.

**September – Archdiocese collection for Seminarian Fund**

Each year in the Fall, the Archdiocese asks parishes to take a collection to help support the Antiochian Orthodox students studying at the seminaries in our country, including St Vladimir’s, St Tikhon’s and Holy Cross Seminary.

**October – (Youth Month) SOYO Special Olympics**

This ministry is sponsored by the North American Council of Teen SOYO and is the second longest running program of Special Olympics Pennsylvania, serving over 340 Special Olympics athletes, coaches, and staff each season. It is the premier SOYO outreach program, now in its 38th year of service. Each year SOYO teens raise the funds on Special Olympics Awareness Day.

**Dear Sunday School Parents and Teachers,**

It is almost that time of year! The first day of Sunday School for the new school year is quickly approaching. Below you will find the key dates for this coming year.

**For all parents with children between the age of 3-4 years old or new students, please complete the registration form in your email.** Even if your child is 2 years old but will turn 3 between now and May of 2023, please complete this form. I will need an accurate number of students per class to assign teachers.

**‘22/’23 School year:**

- Sept. 11, 2022: First Day of Sunday School and The Elevation of the Venerable and Life- Giving Cross (Sept. 14) Children will sit at the front of the Church for a special homily.
- Sept. 18, 2022: First legitimate day of class! Children go to regularly assigned classrooms. See below.
- Sept. 25, 2022: Church Festival. **No Sunday School**
- Dec. 11, 2022: Christmas Play. **No Sunday School**
- Dec. 18, 2022: Christmas break. **No Sunday School**
- Dec. 25, 2022: Christmas break. **No Sunday School**
- Jan. 1, 2022: Sunday before Epiphany. Children stay at the front of the Church for the Blessing of Water. **No Sunday School**
- Jan. 29, 2023: Creative Arts Project. Children go to admin building for arts and crafts for the 2022 Creative Festival. **No Sunday School.**
- February 27, 2023: First Day of Lent
- March 5, 2023: Sunday of Orthodoxy. Commemoration of the Restoration of the Holy Icons. **No Sunday School.** Children participate in a procession around the Church
- March 19, 2023: Sunday of the Holy Cross. Children participate in a procession around the Church. **No Sunday School.**
- April 9, 2023: Palm Sunday: **No Sunday School**
- April 16, 2023: Easter Sunday: **No Sunday School**
- May 21, 2023: Last Day of Sunday School
- May 28, 2023: Sunday School Graduation. **No Sunday School**

In Christ,

Paula

**FESTIVAL VOLUNTEERS NEEDED:**

Our festival is fast approaching, on 9/24 & 9/25. We need volunteers to help in the following areas:

**BBQ** - 2 people needed each day for 4 hour shifts - contact George Adranly at [gadranly@sbcglobal.net](mailto:gadranly@sbcglobal.net)

**Shawerma** - 1 person needed each day for 4 hour shifts - contact David Kashou at [kashou23@gmail.com](mailto:kashou23@gmail.com)

**Sandwich Making** (outdoor grill) - 2 people needed each day for 4 hour shifts - contact Suzanne Taovil at [suenabil@hotmail.com](mailto:suenabil@hotmail.com)

**Beverage Booth** - 2 people needed for 4 hour shifts - contact Nabil Taovil at [nabil.taovil@sbcglobal.net](mailto:nabil.taovil@sbcglobal.net)

Volunteers also needed for set-up & making kifta on Friday, 9/23, starting at noon. You can sign up with Rula at church or [rulaadranly@comcast.net](mailto:rulaadranly@comcast.net). A BIG thanks to all the committee heads for their hard work in planning a return to our traditional festival.

**Upcoming Events**

<b>Sunday, September 11<sup>th</sup></b>	Save the date for the ground breaking ceremony
<b>Saturday, September 17<sup>th</sup></b>	Preparation for the festival at 9:30 am.
<b>Sunday, September 18<sup>th</sup></b>	40 days memorial service for the servant of God Nabil Wahbeh. May his memory be eternal!
<b>September 24<sup>th</sup> – 25<sup>th</sup></b>	Festival

## Coffee Hours

August 28 <sup>th</sup>	Elias and Samia Shaheen for the 1 year memorial of Mary Shaheen. May her memory be eternal!
September 4 <sup>th</sup>	Sponsor Needed
September 11 <sup>th</sup>	Jill Norgaard and Jordis Fasheh in memory of Hanada
September 18 <sup>th</sup>	Nabil Wahbeh
September 25 <sup>th</sup>	Church Festival

### Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Noha Schulze, George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family in memory of **Nabil Wahbeh**. May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family for the good health of **Ibtisam Haddad**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Jason Nazal**. Many years!
- † Fr. Nicholas Borzghol and family in memory of his aunt **Souhila Borzghol Abdalh**. May her memory be eternal!
- † Fairouz Freij and family for the good health of **Michael Shuheiber**. Many years!

### Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



- † Altar Servers: Nathan Swiess, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin

**St. John Orthodox Church**  
**501 Moraga Way**  
**Orinda, CA 94563**







## 28th Annual Middle Eastern Food Festival



St. John Antiochian Orthodox Church  
501 Moraga Way in Orinda, CA

Sat. Sep 24, 2022 11am-8pm

Sun. Sep 25, 2022 12pm-7pm

Live music ~ Grand Prize Drawing ~ Delicious Food  
Authentic Sweets ~ Children's Activities ~ Cultural Center  
Vendor Booths ~ Henna Garden

### **All Hands on Deck!!!**

All Hands on Deck!!! Let's Get Rolling!!! Saturday, September 17th 9:30 am in the Church hall. Please let Rula know if you can help: [rulaadranly@comcast.net](mailto:rulaadranly@comcast.net) or 510-508-0929.

